

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE**

SESSION EXTRAORDINAIRE

6 septembre 2010

PROPOSITION DE LOI

**complétant la loi du 22 mars 2001
instituant la garantie de revenus
aux personnes âgées et la loi du 1^{er} avril 1969
instituant un revenu garanti
aux personnes âgées**

(déposée par Mmes Catherine Fonck
et Annick Van Den Ende)

**BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

BUITENGEWONE ZITTING

6 september 2010

WETSVOORSTEL

**tot aanvulling van de wet van 22 maart 2001
tot instelling van een inkomensgarantie
voor ouderen en de wet van 1 april 1969
tot instelling van een gewaarborgd inkomen
voor bejaarden**

(ingediend door de dames Catherine Fonck
en Annick Van Den Ende)

RÉSUMÉ

La proposition vise à accorder la possibilité pour les bénéficiaires de la GRAPA (le revenu garanti aux personnes âgées) de quitter le territoire pour une plus longue période, jusqu'à maximum soixante jours.

SAMENVATTING

Dit wetsvoorstel beoogt wie recht heeft op de IGO (inkomensgarantie voor ouderen) toe te staan langer in het buitenland te verblijven, en wel tot maximum 60 dagen.

cdH	:	centre démocrate Humaniste
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
FN	:	Front National
LDD	:	Lijst Dedecker
MR	:	Mouvement Réformateur
N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	:	Parti Socialiste
sp.a	:	socialistische partij anders
VB	:	Vlaams Belang

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 52 0000/000:	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 52 0000/000:	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi reprend la proposition de loi déposée au Sénat, DOC 4-1529/1.

La GRAPA a été instaurée par la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées en remplacement du système de “revenu garanti aux personnes âgées” (RGPA).

Le régime de la GRAPA vise à octroyer une allocation aux personnes âgées qui ont atteint l’âge légal de la pension (65 ans) mais qui, en raison de circonstances particulières, n’ont pas pu se constituer une carrière suffisante pour bénéficier de revenus suffisants.

En vertu de l’article 4 de la loi du 22 mars 2001, il faut résider en Belgique pour bénéficier de la GRAPA, c’est-à-dire qu’il faut se trouver effectivement, et en permanence, en Belgique.

Contrairement aux pensions de retraite et de survie, la GRAPA ne peut pas s’exporter.

Cependant, les séjours temporaires à l’étranger sont admis, à condition d’en avertir préalablement l’Office national des pensions (ONP) et que le séjour respecte une des conditions établies par l’article 42 de l’arrêté royal portant règlement général en matière de garantie de revenus aux personnes âgées du 23 mai 2001.

Ces différentes conditions sont:

1° le séjour à l’étranger ne doit pas dépasser trente jours, consécutifs ou non, par année civile; en cas de dépassement de cette limite, la GRAPA est suspendue pour tous les mois civils durant lesquels le bénéficiaire n’a pas résidé de façon ininterrompue en Belgique;

2° le séjour à l’étranger fait suite à une admission occasionnelle et temporaire dans un hôpital ou un établissement de soins. Le séjour peut alors durer plus de trente jours;

3° le séjour à l’étranger peut durer plus de trente jours pour autant que des circonstances exceptionnelles le justifient et à condition que le Comité de gestion de l’ONP ait donné son autorisation.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel neemt de tekst over van het in de Senaat ingediende wetsvoorstel DOC 4-1529/1.

De IGO werd ingesteld bij de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen, ter vervanging van de regeling van het “gewaarborgd inkomen voor bejaarden” (GIB).

De IGO-regeling strekt om een uitkering toe te kennen aan ouderen die de wettelijke pensioenleeftijd (65 jaar) hebben bereikt, maar die als gevolg van persoonlijke omstandigheden er niet in geslaagd zijn een loopbaan op te bouwen die lang genoeg is om toereikende inkomsten te krijgen.

Artikel 4 van de wet van 22 maart 2001 bepaalt dat de IGO-gerechtigde zijn hoofdverblijfplaats in België moet hebben, dat wil zeggen dat hij bestendig en daadwerkelijk in België moet verblijven.

In tegenstelling tot de ouderdoms- en overlevingspensioenen, mag de IGO niet worden “uitgevoerd”.

Tijdelijk in het buitenland verblijven is echter wel toegestaan, op voorwaarde dat de Rijksdienst voor pensioenen (RVP) daarvan vooraf in kennis wordt gesteld en dat het verblijf voldoet aan een van de voorwaarden die zijn bepaald bij artikel 42 van het koninklijk besluit van 23 mei 2001 tot instelling van een algemeen reglement betreffende de inkomensgarantie voor ouderen.

Die diverse voorwaarden zijn de volgende:

1° het verblijf in het buitenland mag niet langer duren dan dertig al dan niet opeenvolgende dagen per kalenderjaar. Als dat maximum wordt overschreden, wordt de IGO geschorst voor alle kalendermaanden tijdens welke de gerechtigde niet ononderbroken in België heeft verbleven;

2° het verblijf in het buitenland is het gevolg van een toevallige en tijdelijke opname in een ziekenhuis of een andere zorginstelling. In dat geval mag het verblijf langer dan dertig dagen duren;

3° het verblijf in het buitenland mag langer dan dertig dagen duren, voor zover uitzonderlijke omstandigheden dat verblijf wettigen en op voorwaarde dat het Beheerscomité van de RVP hiertoe toestemming heeft verleend.

Si ces conditions ne sont pas respectées, le paiement de la GRAPA est suspendu pour chaque mois au cours duquel le pensionné ne séjourne pas de façon ininterrompue en Belgique.

Selon les auteurs de la présente proposition, ce délai de trente jours par année civile est trop court.

Les personnes âgées bénéficiant de la GRAPA doivent avoir la liberté de quitter le territoire plus longtemps et il est normal que les personnes âgées conservent une vie dynamique et puissent séjourner à l'étranger pour des raisons personnelles, par exemple pour rendre visite à un enfant.

D'ailleurs, on peut noter que, dans l'ancien système de revenu garanti, l'article 63 de l'arrêté royal du 29 avril 1969 laissait aux bénéficiaires la possibilité de quitter le territoire durant nonante jours par année civile.

Pour cette raison, les auteurs de la présente proposition veulent permettre aux bénéficiaires de la GRAPA de quitter le territoire jusqu'à soixante jours, en conservant les allocations.

La limite de soixante jours permet aux bénéficiaires de la GRAPA d'être plus libres tout en conservant l'idée de résidence principale en Belgique, qui est la base du régime de la GRAPA.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Art. 3

Cet article modifie la loi du 1^{er} avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées, car le système du revenu garanti continue de s'appliquer lorsqu'il est plus favorable aux bénéficiaires que le nouveau système.

Catherine FONCK (cdH)
Annick VAN DEN ENDE (cdH)

Indien die voorwaarden niet in acht worden genomen, wordt de betaling van de IGO geschorst voor elke maand gedurende welke de gepensioneerde niet ononderbroken in België verblijft.

De indieners van dit wetsvoorstel achten die termijn van dertig dagen te kort.

IGO-gerechtigden horen het grondgebied voor langere tijd te mogen verlaten. Het is normaal dat ouderen actief blijven en dat ze om persoonlijke redenen in het buitenland zouden mogen verblijven (bijvoorbeeld om een kind te bezoeken).

Overigens bood in de oude regeling van gewaarborgd inkomen artikel 63 van het koninklijk besluit van 29 april 1969 de gerechtigden de mogelijkheid gedurende negentig dagen per kalenderjaar het grondgebied te verlaten.

Daarom willen de indieners van dit wetsvoorstel IGO-gerechtigden toestaan tot zestig dagen het grondgebied te verlaten, met behoud van de uitkering.

Met een maximum van zestig dagen zijn de IGO-gerechtigden vrijer. Het uitgangspunt van de hoofdverblijfplaats in België, wat de basis is van de IGO-regeling, blijft wel behouden.

TOELICHTING BIJ DE ARTIKELEN

Art. 3

Dit artikel wijzigt de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden, omdat de regeling van gewaarborgd inkomen van toepassing blijft als ze voor de gerechtigden gunstiger is dan de nieuwe regeling.

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 1^{er}, § 2, de la loi du 1^{er} avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées, remplacé par la loi du 20 juillet 1991 et modifié par la loi du 27 décembre 2006, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“N’affecte pas le droit au paiement du revenu garanti:

1° le séjour à l'étranger pendant moins de soixante jours, consécutifs ou non, par année civile;

2° le séjour à l'étranger pendant soixante jours ou davantage, consécutifs ou non, par année civile, suite à l'admission occasionnelle et temporaire dans un hôpital ou dans un autre établissement de soins;

3° le séjour à l'étranger pendant soixante jours ou davantage, consécutifs ou non, par année civile, pour autant que des circonstances exceptionnelles justifient ce séjour et à condition que le Comité de gestion de l'Office national des pensions ait donné l'autorisation pour celui-ci.”.

Art. 3

L'article 14, § 2, de la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées, modifié par la loi du 27 décembre 2006, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“En vue du paiement de la garantie de revenus, est assimilé à un séjour permanent et effectif en Belgique:

1° le séjour à l'étranger pendant moins de soixante jours, consécutifs ou non, par année civile;

2° le séjour à l'étranger pendant soixante jours ou davantage, consécutifs ou non, par année civile, suite à l'admission occasionnelle et temporaire dans un hôpital ou dans un autre établissement de soins;

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 1, § 2, van de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden, vervangen bij de wet van 20 juli 1991 en gewijzigd bij de wet van 27 december 2006, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De volgende verblijven hebben geen gevolgen voor de betaling van het gewaarborgd inkomen:

1° het verblijf in het buitenland gedurende minder dan zestig al dan niet opeenvolgende kalenderdagen per kalenderjaar;

2° het verblijf in het buitenland gedurende zestig al dan niet opeenvolgende dagen per kalenderjaar of langer, ten gevolge van een toevallige en tijdelijke opname in een ziekenhuis of een andere zorginstelling;

3° het verblijf in het buitenland gedurende zestig al dan niet opeenvolgende dagen per kalenderjaar of langer, voor zover uitzonderlijke omstandigheden dit verblijf wettigen en op voorwaarde dat het Beheerscomité van de Rijksdienst voor pensioenen hiertoe de toelating heeft verleend.”.

Art. 3

Artikel 14, § 2, van de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen, gewijzigd bij de wet van 27 december 2006, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Met het oog op de betaling van de inkomensgarantie wordt met een bestendig en daadwerkelijk verblijf in België gelijkgesteld:

1° het verblijf in het buitenland gedurende minder dan zestig al dan niet opeenvolgende kalenderdagen per kalenderjaar;

2° het verblijf in het buitenland gedurende zestig al dan niet opeenvolgende dagen per kalenderjaar of langer, ten gevolge van een toevallige en tijdelijke opname in een ziekenhuis of een andere zorginstelling;

3° le séjour à l'étranger pendant soixante jours ou davantage, consécutifs ou non, par année civile, pour autant que des circonstances exceptionnelles justifient ce séjour et à condition que le Comité de gestion de l'Office national des pensions ait donné l'autorisation pour celui-ci.”

20 juillet 2010

Catherine FONCK (cdH)
Annick VAN DEN ENDE (cdH)

3° het verblijf in het buitenland gedurende zestig al dan niet opeenvolgende dagen per kalenderjaar of langer, voor zover uitzonderlijke omstandigheden dit verblijf wettigen en op voorwaarde dat het Beheerscomité van de Rijksdienst voor pensioenen hiertoe de toelating heeft verleend.”

20 juli 2010

ANNEXE

BIJLAGE

TEXTE DE BASE

Loi du 1^{er} avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées

Article 1^{er}

§ 1^{er}. Un revenu garanti est accordé aux hommes et aux femmes qui ont atteint l'âge de 65 ans et qui satisfont aux conditions fixées par la présente loi.

§ 2. Le bénéficiaire doit avoir sa résidence réelle en Belgique et appartenir à une des catégories de personnes suivantes:

1° les personnes qui sont Belges;

2° les personnes qui tombent sous l'application du Règlement C.E.E. n° 1408/71 du 14 juin 1971 du Conseil des Communautés européennes relatif à l'application des régimes de sécurité sociale aux travailleurs salariés, aux travailleurs non salariés ainsi qu'aux membres de leur famille, qui se déplacent à l'intérieur de la Communauté;

3° les apatrides qui tombent sous l'application de la Convention relative au statut des apatrides, signée à New York le 28 septembre 1954 et approuvée par la loi du 12 mai 1960;

4° les réfugiés visés à l'article 49 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers;

5° les ressortissants d'un pays avec lequel la Belgique a conclu en la matière une convention de réciprocité ou a reconnu l'existence d'une réciprocité de fait;

6° les personnes de nationalité étrangère à la condition qu'un droit à une pension de retraite ou de survie de travailleur salarié ou de travailleur indépendant soit ouvert en Belgique en leur faveur.

Pour l'application de la présente loi, la personne de nationalité indéterminée est assimilée à l'apatride.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, étendre l'application de la présente loi, dans les conditions fixées par Lui, à d'autres catégories de personnes que celles visées au 1^{er} alinéa, qui ont leur résidence en Belgique.

TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION

Loi du 1^{er} avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées

Article 1^{er}

§ 1^{er}. Un revenu garanti est accordé aux hommes et aux femmes qui ont atteint l'âge de 65 ans et qui satisfont aux conditions fixées par la présente loi.

§ 2. Le bénéficiaire doit avoir sa résidence réelle en Belgique et appartenir à une des catégories de personnes suivantes:

1° les personnes qui sont Belges;

2° les personnes qui tombent sous l'application du Règlement C.E.E. n° 1408/71 du 14 juin 1971 du Conseil des Communautés européennes relatif à l'application des régimes de sécurité sociale aux travailleurs salariés, aux travailleurs non salariés ainsi qu'aux membres de leur famille, qui se déplacent à l'intérieur de la Communauté;

3° les apatrides qui tombent sous l'application de la Convention relative au statut des apatrides, signée à New York le 28 septembre 1954 et approuvée par la loi du 12 mai 1960;

4° les réfugiés visés à l'article 49 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers;

5° les ressortissants d'un pays avec lequel la Belgique a conclu en la matière une convention de réciprocité ou a reconnu l'existence d'une réciprocité de fait;

6° les personnes de nationalité étrangère à la condition qu'un droit à une pension de retraite ou de survie de travailleur salarié ou de travailleur indépendant soit ouvert en Belgique en leur faveur.

Pour l'application de la présente loi, la personne de nationalité indéterminée est assimilée à l'apatride.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, étendre l'application de la présente loi, dans les conditions fixées par Lui, à d'autres catégories de personnes que celles visées au 1^{er} alinéa, qui ont leur résidence en Belgique.

BASISTEKST**Wet van 1 april 1969 tot instelling van een
gewaarborgd inkomen voor bejaarden****Artikel 1**

§ 1. Een gewaarborgd inkomen wordt verzekerd aan de mannen en vrouwen die ten minste vijfenzestig jaar oud zijn en die aan de door deze wet gestelde voorwaarden voldoen.

§ 2. De gerechtigde moet zijn werkelijke verblijfplaats in België hebben en tot één van de volgende categorieën van personen behoren:

1° de personen die Belg zijn;

2° de personen die onder de toepassing vallen van de Verordening E.E.G. nr. 1408/71 van 14 juni 1971 van de Raad van de Europese Gemeenschappen betreffende de toepassing van de sociale zekerheidsregelingen op werknemers en zelfstandigen, alsmede op hun gezinsleden, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen;

3° de staatlozen die onder de toepassing vallen van het Verdrag betreffende de status van staatlozen, ondertekend te New-York op 28 september 1954 en goedgekeurd door de wet van 12 mei 1960;

4° de vluchtelingen bedoeld in artikel 49 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen;

5° de onderdanen van een land waarmee België terzake een wederkerigheidsovereenkomst afgesloten heeft of het bestaan van een feitelijke wederkerigheid erkend heeft;

6° de personen van buitenlandse nationaliteit op voorwaarde dat ten gunste van deze laatsten een recht op een rust- of overlevingspensioen van werknemer of zelfstandige in België werd geopend.

Voor de toepassing van deze wet wordt de persoon met onbepaalde nationaliteit gelijkgesteld met de staatloze.

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, de toepassing van deze wet, onder de door Hem bepaalde voorwaarden, uitbreiden tot andere categorieën van personen dan deze bedoeld in het eerste lid, die hun werkelijke verblijfplaats in België hebben.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL**Wet van 1 april 1969 tot instelling van een
gewaarborgd inkomen voor bejaarden****Artikel 1**

§ 1. Een gewaarborgd inkomen wordt verzekerd aan de mannen en vrouwen die ten minste vijfenzestig jaar oud zijn en die aan de door deze wet gestelde voorwaarden voldoen.

§ 2. De gerechtigde moet zijn werkelijke verblijfplaats in België hebben en tot één van de volgende categorieën van personen behoren:

1° de personen die Belg zijn;

2° de personen die onder de toepassing vallen van de Verordening E.E.G. nr. 1408/71 van 14 juni 1971 van de Raad van de Europese Gemeenschappen betreffende de toepassing van de sociale zekerheidsregelingen op werknemers en zelfstandigen, alsmede op hun gezinsleden, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen;

3° de staatlozen die onder de toepassing vallen van het Verdrag betreffende de status van staatlozen, ondertekend te New-York op 28 september 1954 en goedgekeurd door de wet van 12 mei 1960;

4° de vluchtelingen bedoeld in artikel 49 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen;

5° de onderdanen van een land waarmee België terzake een wederkerigheidsovereenkomst afgesloten heeft of het bestaan van een feitelijke wederkerigheid erkend heeft;

6° de personen van buitenlandse nationaliteit op voorwaarde dat ten gunste van deze laatsten een recht op een rust- of overlevingspensioen van werknemer of zelfstandige in België werd geopend.

Voor de toepassing van deze wet wordt de persoon met onbepaalde nationaliteit gelijkgesteld met de staatloze.

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, de toepassing van deze wet, onder de door Hem bepaalde voorwaarden, uitbreiden tot andere categorieën van personen dan deze bedoeld in het eerste lid, die hun werkelijke verblijfplaats in België hebben.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, ce qu'il faut entendre par résidence réelle pour l'application de la présente loi.

Le Roi détermine les conditions et les autres règles par lesquelles les communes, ou l'Office national des pensions, constatent la résidence sur le territoire de la Belgique des bénéficiaires d'un revenu garanti aux personnes âgées.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, ce qu'il faut entendre par résidence réelle pour l'application de la présente loi.

Le Roi détermine les conditions et les autres règles par lesquelles les communes, ou l'Office national des pensions, constatent la résidence sur le territoire de la Belgique des bénéficiaires d'un revenu garanti aux personnes âgées.

N'affecte pas le droit au paiement du revenu garanti:

1° le séjour à l'étranger pendant moins de soixante jours, consécutifs ou non, par année civile;

2° le séjour à l'étranger pendant soixante jours ou davantage, consécutifs ou non par année civile, suite à l'admission occasionnelle et temporaire dans un hôpital ou dans un autre établissement de soins;

3° le séjour à l'étranger pendant soixante jours ou davantage, consécutifs ou non par année civile, pour autant que des circonstances exceptionnelles justifient ce séjour et à condition que le Comité de gestion de l'Office national des pensions ait donné l'autorisation pour celui-ci.

Loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées

Art. 14

§ 1^{er}. La garantie de revenus est payée par l'Office national des pensions.

§ 2. Le Roi détermine:

1° les modalités du paiement de la garantie de revenus;

2° ce qu'on entend par séjour ininterrompu ainsi que son mode de preuve;

3° à quelles conditions et pour quelle durée le bénéficiaire peut quitter temporairement le territoire de la Belgique sans que le paiement de la garantie de revenus soit suspendu;

4° les prestations échues et non payées dont le paiement peut être effectué après le décès du bénéficiaire, les personnes à qui elles peuvent être payées, l'ordre dans lequel ces personnes sont appelées à en

Loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées

Art. 14

§ 1^{er}. La garantie de revenus est payée par l'Office national des pensions.

§ 2. Le Roi détermine:

1° les modalités du paiement de la garantie de revenus;

2° ce qu'on entend par séjour ininterrompu ainsi que son mode de preuve;

3° à quelles conditions et pour quelle durée le bénéficiaire peut quitter temporairement le territoire de la Belgique sans que le paiement de la garantie de revenus soit suspendu;

4° les prestations échues et non payées dont le paiement peut être effectué après le décès du bénéficiaire, les personnes à qui elles peuvent être payées, l'ordre dans lequel ces personnes sont appelées à en

De Koning bepaalt, bij in Ministerraad overlegd besluit, wat voor de toepassing van deze wet onder werkelijke verblijfplaats moet worden verstaan.

De koning bepaalt de voorwaarden en andere regelen waarbij de gemeenten, of de Rijksdienst voor pensioenen, het verblijf op het grondgebied van België van de gerechtigden op een gewaarborgd inkomen voor bejaarden, vaststellen.

Wet van 22 maart 2001 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor de bejaarden

Art. 14

§ 1. De inkomensgarantie wordt uitbetaald door de Rijksdienst voor pensioenen.

§ 2. De Koning bepaalt:

1° de nadere regels voor de uitbetaling van de inkomensgarantie;

2° wat onder een ononderbroken verblijf wordt verstaan en hoe hiervan het bewijs wordt geleverd;

3° onder welke voorwaarden en voor welke termijn de gerechtigde tijdelijk het Belgisch grondgebied mag verlaten zonder dat de betaling van de inkomensgarantie wordt geschorst;

4° de vervallen en niet uitgekeerde termijnen waarvan de betaling na het overlijden van de gerechtigde mag plaatsvinden, de personen aan wie zij mogen worden betaald, de rangorde waarin die personen geroepen

De Koning bepaalt, bij in Ministerraad overlegd besluit, wat voor de toepassing van deze wet onder werkelijke verblijfplaats moet worden verstaan.

De koning bepaalt de voorwaarden en andere regelen waarbij de gemeenten, of de Rijksdienst voor pensioenen, het verblijf op het grondgebied van België van de gerechtigden op een gewaarborgd inkomen voor bejaarden, vaststellen.

De volgende verblijven hebben geen gevolgen voor de betaling van het gewaarborgd inkomen :

1° het verblijf in het buitenland gedurende minder dan zestig al dan niet opeenvolgende kalenderdagen per kalenderjaar;

2° het verblijf in het buitenland gedurende zestig al dan niet opeenvolgende dagen per kalenderjaar of langer, ten gevolge van een toevallige en tijdelijke opname in een ziekenhuis of een andere zorginstelling;

3° het verblijf in het buitenland gedurende zestig al dan niet opeenvolgende dagen per kalenderjaar of langer, voor zover uitzonderlijke omstandigheden dit verblijf wettigen en op voorwaarde dat het Beheerscomité van de Rijksdienst voor pensioenen hiertoe de toelating heeft verleend.

Wet van 22 maart 2001 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor de bejaarden

Art. 14

§ 1. De inkomensgarantie wordt uitbetaald door de Rijksdienst voor pensioenen.

§ 2. De Koning bepaalt:

1° de nadere regels voor de uitbetaling van de inkomensgarantie;

2° wat onder een ononderbroken verblijf wordt verstaan en hoe hiervan het bewijs wordt geleverd;

3° onder welke voorwaarden en voor welke termijn de gerechtigde tijdelijk het Belgisch grondgebied mag verlaten zonder dat de betaling van de inkomensgarantie wordt geschorst;

4° de vervallen en niet uitgekeerde termijnen waarvan de betaling na het overlijden van de gerechtigde mag plaatsvinden, de personen aan wie zij mogen worden betaald, de rangorde waarin die personen geroepen

bénéficiaire, ainsi que les formalités à remplir pour l'obtention desdites prestations et le délai durant lequel la demande éventuelle doit être introduite;

5° les cas dans lesquels le paiement de la garantie de revenus est suspendu entièrement ou partiellement, la quotité et la durée de la suspension à l'égard:

a) du bénéficiaire pour lequel sont perçues des allocations familiales;

b) du bénéficiaire séquestré à domicile et jouissant d'une intervention du Fonds d'aide ou d'assistance compétent;

c) du bénéficiaire aliéné placé à charge des pouvoirs publics;

d) du bénéficiaire détenu dans une prison ou interné dans un établissement de défense sociale;

6° la quotité de la garantie de revenus qu'un centre public d'aide sociale et le Fonds d'aide ou d'assistance compétent peuvent exiger comme part d'intervention dans les frais d'hospitalisation.

7° les conditions et les autres règles par lesquelles les communes, ou l'Office national des pensions constatent la résidence sur le territoire de la Belgique des bénéficiaires d'une garantie de revenus aux personnes âgées.

§ 3. La garantie de revenus est incessible et insaisissable.

bénéficiaire, ainsi que les formalités à remplir pour l'obtention desdites prestations et le délai durant lequel la demande éventuelle doit être introduite;

5° les cas dans lesquels le paiement de la garantie de revenus est suspendu entièrement ou partiellement, la quotité et la durée de la suspension à l'égard:

a) du bénéficiaire pour lequel sont perçues des allocations familiales;

b) du bénéficiaire séquestré à domicile et jouissant d'une intervention du Fonds d'aide ou d'assistance compétent;

c) du bénéficiaire aliéné placé à charge des pouvoirs publics;

d) du bénéficiaire détenu dans une prison ou interné dans un établissement de défense sociale;

6° la quotité de la garantie de revenus qu'un centre public d'aide sociale et le Fonds d'aide ou d'assistance compétent peuvent exiger comme part d'intervention dans les frais d'hospitalisation.

7° les conditions et les autres règles par lesquelles les communes, ou l'Office national des pensions constatent la résidence sur le territoire de la Belgique des bénéficiaires d'une garantie de revenus aux personnes âgées.

En vue du paiement de la garantie de revenus est assimilé à un séjour permanent et effectif en Belgique:

1° le séjour à l'étranger pendant moins de soixante jours, consécutifs ou non, par année civile;

2° le séjour à l'étranger pendant soixante jours ou davantage, consécutifs ou non, par année civile, suite à l'admission occasionnelle et temporaire dans un hôpital ou dans un autre établissement de soins;

3° le séjour à l'étranger pendant soixante jours ou davantage, consécutifs ou non, par année civile, pour autant que des circonstances exceptionnelles justifient ce séjour et à condition que le Comité de gestion de l'Office national des pensions ait donné l'autorisation pour celui-ci.

§ 3. La garantie de revenus est incessible et insaisissable.

zijn ze te genieten, alsmede de formaliteiten die moeten worden vervuld voor het verkrijgen van deze uitkeringen en de termijn binnen welke de eventuele aanvraag moet worden ingediend;

5° de gevallen waarin de uitbetaling van de inkomensgarantie geheel of gedeeltelijk wordt geschorst, het bedrag ervan en de duur van de schorsing ten opzichte van:

a) de gerechtigde voor wie gezinsbijslag wordt ontvangen;

b) de gerechtigde die ten huize gesekwestreerd is en die een tussenkomst van het bevoegd hulp of bijstandsfonds geniet;

c) de gerechtigde die als geesteszieke is geplaatst ten laste van een openbaar bestuur;

d) de gerechtigde die in een gevangenis opgesloten of in een inrichting van sociaal verweer geïnterneerd is;

6° het onderdeel van de inkomensgarantie waarop het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn en het bevoegd hulp- of bijstandsfonds als aandeel in de verplegingskosten aanspraak kunnen maken.

7° de voorwaarden en andere regelen waarbij de gemeenten, of de Rijksdienst voor pensioenen, het verblijf op het grondgebied van België, van de gerechtigden op een inkomensgarantie voor ouderen, vaststellen.

zijn ze te genieten, alsmede de formaliteiten die moeten worden vervuld voor het verkrijgen van deze uitkeringen en de termijn binnen welke de eventuele aanvraag moet worden ingediend;

5° de gevallen waarin de uitbetaling van de inkomensgarantie geheel of gedeeltelijk wordt geschorst, het bedrag ervan en de duur van de schorsing ten opzichte van:

a) de gerechtigde voor wie gezinsbijslag wordt ontvangen;

b) de gerechtigde die ten huize gesekwestreerd is en die een tussenkomst van het bevoegd hulp of bijstandsfonds geniet;

c) de gerechtigde die als geesteszieke is geplaatst ten laste van een openbaar bestuur;

d) de gerechtigde die in een gevangenis opgesloten of in een inrichting van sociaal verweer geïnterneerd is;

6° het onderdeel van de inkomensgarantie waarop het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn en het bevoegd hulp- of bijstandsfonds als aandeel in de verplegingskosten aanspraak kunnen maken.

7° de voorwaarden en andere regelen waarbij de gemeenten, of de Rijksdienst voor pensioenen, het verblijf op het grondgebied van België, van de gerechtigden op een inkomensgarantie voor ouderen, vaststellen.

Met het oog op de betaling van de inkomensgarantie wordt met een bestendig en daadwerkelijk verblijf in België gelijkgesteld:

1° het verblijf in het buitenland gedurende minder dan zestig al dan niet opeenvolgende kalenderdagen per kalenderjaar;

2° het verblijf in het buitenland gedurende zestig al dan niet opeenvolgende dagen per kalenderjaar of langer, ten gevolge van een toevallige en tijdelijke opname in een ziekenhuis of een andere zorginstelling;

3° het verblijf in het buitenland gedurende zestig al dan niet opeenvolgende dagen per kalenderjaar of langer, voor zover uitzonderlijke omstandigheden dit verblijf wettigen en op voorwaarde dat het Beheerscomité van de Rijksdienst voor pensioenen hiertoe de toelating heeft verleend.